



您的孩子有权接受免费的公立教育

2025 年 12 月

所有孩子都有平等获得免费公立教育的权利，不论他们自身或其家长／监护人的移民身份如何。

在加利福尼亚州的所有孩子均：

- 有权接受免费公立教育。
- 若年龄在 6 至 18 周岁之间，除非另有豁免，必须入学。
- 有权就读安全、可靠与和平的学校。
- 有权在无歧视、骚扰、欺凌、暴力和恐吓的公立学校学习环境中学习。
- 有平等机会参与学校提供的任何项目或活动，不受歧视。

入学所需信息

学校必须允许学生家长或监护人出示多种文件证明其孩子的年龄或居住地址，且学校无须保留证明孩子年龄的文件复印件。

入学登记绝不需要提供公民身份／移民身份信息。入学登记绝不需要提供社会保障号码。

个人信息的保密性

联邦和州法律保护学生教育记录和个人信息。这些法律通常要求学校在披露学生信息之前获得家长或监护人的书面同意，除非信息披露是出于教育目的，信息已公开，或是响应法院命令或传票。

有些学校会收集并公开提供基本的学生“目录信息”。若如此，学区必须以书面形式通知家长／监护人该目录信息政策，并允许其拒绝披露孩子信息。

当您被拘留或驱逐出境时的家庭安全计划

您可以更新孩子的紧急联络信息，包括次要联系人，以确定在您被拘留或驱逐出境时可以照顾您孩子的可信赖成年监护人。

您可以填写《照顾者授权宣誓书》，或就如委任监护人申请等选择咨询法律顾问，以赋予可信赖的成年人为您孩子做出教育和医疗决定的权力。

提出投诉的权利

若您的孩子因其实际或感知的国籍、族裔或移民身份而遭受歧视、骚扰、恐吓或欺凌，您的孩子有权举报仇恨犯罪或向学区提出投诉。

有关在加州学校应对移民执法活动所需的资源或提交投诉的更多信息，请联系：

儿童司法局 (Bureau of Children's Justice)
加州总检察长办公室
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
电话：(800) 952-5225
电子邮件：BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>



就读公立学校的移民学生及其家庭清单

1. 您无需向学校工作人员提供以下信息：

- 您无需提供关于学生、家长、监护人或其他家庭成员的移民身份的信息，包括护照或签证。
- 您无需提供社会安全号码 (SSN) 或社会安全卡。
- 在填写《免费与减价餐食》表格时，仅需提供签署申请的成年家庭成员的社会安全号码的最后四位数字。
- 若家庭符合收入资格要求且没有成年家庭成员拥有社会安全号码，您的孩子仍然有资格。在适用的表格上勾选“无社会安全号码”框，以确保申请完整。
- 若有任何家庭成员参加 CalFresh（加州食品券计划）、CalWORKs（加州儿童工作机会与责任计划）或 FDIPIR（印第安保留地食品分发计划），则无需任何成年家庭成员提供其社会安全号码的最后四位数字，即可使学生有资格在学校获得免费或减价餐食。
- 在提供学生居住证明或年龄证明的信息时，您无需使用可能透露与移民身份相关信息的文件。

2. 采取措施保护学生信息：

- 索要学校关于学生信息的书面隐私政策。
- 查看学校关于“目录信息”（允许公开发布基本学生信息）的政策，并考虑是否选择不公开这些信息。

3. 针对一位或多位家长或监护人被拘留或被驱逐出境情况的相关措施：

- 制定并妥善保存一份“家庭安全计划”（例如：家庭应急准备分步计划 / [Plan de Preparación Familiar: \(Guía Completa\) | 移民法律资源中心 | ILRC](#)），其中应包含以下信息：
- 在没有家长或监护人能够照顾时，可照顾您孩子的可信成年人的姓名。
- 紧急联系电话以及查找重要文件（出生证明、护照、社会安全卡、医生联系信息等）的说明。
- 确保您孩子所在的学校始终有最新的紧急联系信息，包括在没有家长或监护人的情况下的其他联系方式。
- 与家庭成员讨论是否填写《照顾者授权宣誓书》，以授权亲属为未成年人学生办理入学并代表未成年人同意与学校相关的医疗护理。请注意，根据一项自 2026 年 1 月 1 日起生效的新法律，亲属是指与孩子有血缘、收养或姻亲关系且在五代亲等范围内的成年人，包括所有继父母、继兄弟姐妹、以及任何以“曾”、“玄”或“祖”字开头表述的亲属，或上述任何人的配偶。

资源

被拘留或被驱逐出境的移民家庭科获得以下资源：

- 移民与海关执法局 (ICE) 的被拘留人员定位器：<https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>.
请注意：该网站仅可用于查找已被拘留的个人，不可用于一般的移民身份查询。
- 私人执业的移民律师、经认证的代表（在移民程序中为移民提供协助者）或法律援助组织：
 - 加利福尼亚州律师协会律师查询：<http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
 - 经移民上诉委员会 (BIA) 认证，可代表移民在国土安全部 (DHS) 和移民审查执行办公室 (EOIR) 面前申诉的加利福尼亚组织：[按州和城市列出的获认可组织与经认证代表名录](#)。
 - 加利福尼亚州法院自助服务中心：[查找您的自助服务中心 | 加利福尼亚州法院 | 自助指南](#)。
 - 法律援助办公室和律师推荐服务：<http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>.
 - 家长或监护人原籍国的领事馆或大使馆。



교육받을 권리에 대해 알아보기

캘리포니아 주의 TK-12 학교에서 시행되는 이민 단속 조치 학생 및 가족을 위한 가이드

귀하의 자녀는 무상 공교육을 받을 권리가 있습니다

2025년 12월

모든 어린이는 자신이나 부모/보호자의 이민 신분과 상관없이 무상 공교육을 받을 동등한 권리가 있습니다.

캘리포니아 주의 모든 어린이는

- 무상 공교육을 받을 권리가 있습니다.
- 특별한 면제 사유가 없는 한, 6~18세 사이인 경우 반드시 학교에 등록해야 합니다.
- 안전하고 평화로우며 안심할 수 있는 학교에 다닐 권리가 있습니다.
- 차별, 괴롭힘, 따돌림, 폭력, 협박이 없는 공립학교 학습 환경을 누릴 권리가 있습니다.
- 차별 없이 학교에서 제공하는 모든 프로그램이나 활동에 참여할 수 있는 동등한 기회가 있습니다.

학교 등록에 필요한 정보

학교는 학생의 부모 또는 보호자로부터 자녀의 나이나 거주지를 증명하는 다양한 서류를 접수해야 하며, 자녀의 나이를 증명하는 데 사용된 서류의 사본을 보관할 의무는 없습니다.

학교 등록 시 시민권/이민 신분에 관한 정보는 전혀 필요하지 않습니다. 학교 등록에는 사회보장번호가 전혀 필요하지 않습니다.

개인정보의 기밀 유지

연방법 및 주법은 학생 교육 기록과 개인 정보를 보호합니다. 이러한 법률에 따르면 일반적으로 학교가 학생 정보를 공개하기 전에 학부모 또는 보호자로부터 서면 동의를 받아야 합니다. 단, 정보 공개가 교육적 목적을 위한 것이거나, 이미 공개된 정보이거나, 법원 명령 또는 소환장에 따른 경우는 예외입니다.

일부 학교는 학생들의 기본 정보가 담긴 학생 '명부 정보'를 수집하여 공개적으로 제공합니다. 이러한 경우, 학구는 학부모/보호자에게 명부 정보 정책에 대한 서면 통지를 제공하고, 자녀의 정보 공개를 거부할 수 있는 선택권을 제공해야 합니다.

구금 또는 추방 시 가족 안전 계획

부모가 구금 또는 추방될 경우 자신의 자녀를 돌볼 수 있는 신뢰할 수 있는 성인 보호자를 지정하기 위해 자녀의 보조 연락처 등 비상 연락처 정보를 최신 정보로 변경할 수 있습니다.

보호자 권한 위임 진술서를 작성하거나 법률 자문가와 상담하여, 자녀의 교육 및 의료 관련 결정을 내릴 수 있도록 신뢰할 수 있는 성인에게 권한을 부여하는 후견인 지정 청원과 같은 방안을 고려할 수 있습니다.

불만 제기 권리

자녀는 자신의 실제 또는 인지된 국적, 민족 또는 이민 신분 때문에 차별, 괴롭힘, 협박 또는 따돌림을 당하는 경우 증오 범죄로 신고하거나 교육청에 불만을 제기할 권리가 있습니다.

캘리포니아 주의 학교에서 발생하는 이민 단속 활동에 대응하기 위한 자료나 불만 제기 신청에 대한 자세한 정보는 다음 연락처로 문의하세요.

아동 사법국
캘리포니아 주 법무부 장관실
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
전화 번호: (800) 952-5225
이메일: BCI@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>



공립학교에 출석하는 이민자 학생과 그 가족을 위한 체크리스트

1. 다음 정보는 학교 관계자와 공유하지 않아도 됩니다.

- 학생, 부모, 보호자 또는 기타 가족 구성원의 이민 신분에 관한 여권이나 비자 등의 정보를 공유하지 않아도 됩니다.
- 사회보장번호(SSN)나 카드를 제출하지 않아도 됩니다.
- '무료 및 할인 급식' 신청서를 작성 시, 신청서에 서명하는 성인 가구 구성원의 사회보장번호(SSN)의 뒷자리 네 자리만 입력하십시오.
- 가족이 소득 자격 요건을 충족하고 성인 가구 구성원 중 아무에게도 사회 보장 번호(SSN)가 없는 경우에도 자녀는 여전히 자격이 있습니다. 신청서 작성을 완료하기 위해, 해당 양식에서 '사회보장번호 없음' 칸에 체크하십시오.
- 가구 구성원 중 누군가가 CalFresh, CalWORKs(캘리포니아 아동 근로 기회 및 책임 프로그램) 또는 FDPIR(인디언 보호구역 식품 배급 프로그램)에 참여하는 경우, 해당 학생이 학교에서 무료 또는 할인 가격의 급식을 받기 위한 목적으로 성인 가구 구성원의 사회보장번호(SSN) 뒷자리 네 자리를 제공할 필요가 없습니다.
- 학생의 거주지 또는 나이를 증명하기 위한 정보를 제공할 때, 이민 신분과 관련된 정보가 나와 있는 서류를 사용할 필요가 없습니다.

2. 학생 정보 보호를 위한 조치를 취하십시오.

- 학교 측에 학생 정보 관련 개인정보 보호 정책을 서면으로 제공해 달라고 요청하십시오.
- 학교의 '명부 정보' 정책(학생의 기본 정보 공개를 허용하는 정책)을 살펴보고, 해당 정보의 공개를 거부할 것인지 여부를 고려하십시오.

3. 한 명 이상의 부모 또는 보호자가 구금되거나 추방되는 상황에 대비하기 위한 조치를 취하십시오.

- 다음 정보가 포함된 '가족 안전 계획'(예: [단계별 가족 대비 계획/Plan de Preparación Familiar: \(Guía Completa\)](#) | [이민자 법률 리소스 센터 | ILRC](#))을 세우고 안전한 곳에 보관하십시오.
- 부모나 보호자가 자녀를 돌볼 수 없는 경우, 자녀를 돌봐줄 수 있는 신뢰할 수 있는 성인의 이름을 적으십시오.
- 비상 연락처와 중요 서류(출생증명서, 여권, 사회보장카드, 의사 연락처 등)를 찾을 수 있는 곳에 대한 안내 사항.
- 부모나 보호자와 연락이 닿지 않을 경우를 대비한 대체 연락처 등, 자녀가 다니는 학교에 항상 최신 비상 연락처 정보를 제공해 주십시오.
- 미성년 학생의 등록을 허가하고 미성년자를 대신하여 학교와 관련된 의료 처치에 동의하는 내용을 담은 '보호자 권한 위임 진술서'를 작성할 것인지 여부를 가족 구성원과 상의하십시오. 2026년 1월 1일부터 시행되는 새로운 법에 따라, 친족이란 혈연, 입양 또는 인척 관계 5촌 이내의 자녀와 관련된 성인을 의미하며, 여기에는 계부모, 이복형제자매, 그리고 '증조부', '고조부' 또는 '조부모'라는 단어가 앞에 붙는 모든 친족, 또는 이들의 배우자가 포함됩니다.

리소스

구금 또는 추방에 직면한 이민자 가족을 위해 다음과 같은 리소스가 제공됩니다.

- 이민세관단속국(ICE) 구금자 위치 찾기: <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>. **참고 사항:** 이 사이트는 이미 구금된 개인을 찾는 용도로만 사용되며, 일반적인 이민 신분자의 위치 파악을 위한 것이 아닙니다.
- 개인 사무실을 운영하는 이민 전문 변호사, 공인 대리인(이민 절차를 지원), 또는 법률 지원 단체:
 - 캘리포니아 주 변호사 협회 변호사 검색: <http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
 - 국토안보부(DHS) 및 이민심사국(EOIR) 앞에서 이민자를 대리할 수 있도록 미국 이민항소위원회(BIA)의 인가를 받은 캘리포니아 주 소재 기관들: [주 및 시에서 인정받은 기관 및 공인 담당자 명단](#).
 - 캘리포니아 주 법원 셀프헬프 센터 [셀프헬프 센터 찾기 | 캘리포니아 법원 | 셀프헬프 가이드](#).
 - 법률구조사무소 및 변호사 연결 서비스: <http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>.
 - 부모 또는 보호자 출신 국가의 영사관 또는 대사관.



Con của Quý Vị Có Quyền Được Hưởng Nền Giáo Dục Công Lập Miễn Phí THÁNG 12 NĂM 2025

Tất cả trẻ em đều có quyền được tiếp cận bình đẳng với nền giáo dục công lập miễn phí, bất kể tình trạng di trú của bản thân các em hoặc của cha mẹ/người giám hộ.

Tất cả trẻ em tại California:

- Có quyền được hưởng nền giáo dục công lập miễn phí.
- Phải được ghi danh đi học nếu trong độ tuổi từ 6 đến 18, trừ khi có miễn trừ khác theo quy định.
- Có quyền được theo học tại các trường học an toàn, bảo đảm an ninh và yên bình.
- Có quyền được học tập trong môi trường trường công lập không có phân biệt đối xử, quấy rối, bắt nạt, bạo lực và đe dọa.
- Có cơ hội bình đẳng để tham gia bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do nhà trường tổ chức mà không bị phân biệt đối xử.

Thông Tin Cần Thiết để Ghi Danh Nhập Học

Các trường học phải chấp nhận nhiều loại giấy tờ do cha mẹ hoặc người giám hộ của học sinh cung cấp để chứng minh độ tuổi hoặc nơi cư trú của trẻ, và nhà trường không bắt buộc phải lưu giữ bản sao của giấy tờ được dùng để chứng minh độ tuổi của trẻ.

Không cần cung cấp thông tin về quốc tịch/tình trạng di trú để ghi danh nhập học. Không cần cung cấp Số An Sinh Xã Hội để ghi danh nhập học.

Tính Bảo Mật của Thông Tin Cá Nhân

Luật liên bang và luật tiểu bang bảo vệ hồ sơ giáo dục của học sinh và thông tin cá nhân. Nhìn chung, các luật này yêu cầu nhà trường phải có sự đồng ý bằng văn bản của cha mẹ hoặc người giám hộ trước khi tiết lộ thông tin của học sinh, trừ khi việc tiết lộ thông tin phục vụ mục đích giáo dục, là thông tin đã được công khai, hoặc thực hiện theo lệnh của tòa án hoặc trật đòi hầu tòa.

Một số trường thu thập và công bố công khai thông tin cơ bản trong “thông tin danh mục” của học sinh. Trong trường hợp đó, học khu phải cung cấp cho cha mẹ/người giám hộ thông báo bằng văn bản về chính sách thông tin danh mục và cho phép lựa chọn từ chối việc tiết lộ thông tin của con em quý vị.

Kế Hoạch An Toàn cho Gia Đình nếu Quý Vị Bị Giám Giữ hoặc Bị Trục Xuất

Quý vị có thể cập nhật thông tin liên hệ khẩn cấp của con em mình, bao gồm cả người liên hệ phụ, để chỉ định một người lớn đáng tin cậy làm người giám hộ có thể chăm sóc con em quý vị nếu quý vị bị giam giữ hoặc bị trục xuất.

Quý vị có thể hoàn tất Bản Tuyên Thệ Ủy Quyền cho Người Chăm Sóc hoặc tham vấn luật sư về các lựa chọn như Đơn Yêu Cầu Chỉ Định Người Giám Hộ nhằm trao cho một người lớn đáng tin cậy quyền đưa ra các quyết định về giáo dục và y tế cho con em quý vị.

Quyền Nộp Đơn Khiếu Nại

Con em quý vị có quyền báo cáo tội ác do thù ghét hoặc nộp đơn khiếu nại lên học khu nếu các em bị phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt do quốc tịch, sắc tộc, hoặc tình trạng di trú thực tế hoặc bị cho là của các em.

Để biết thêm thông tin về các nguồn hỗ trợ trong việc ứng phó với hoạt động thực thi di trú tại các trường học ở California, hoặc để nộp đơn khiếu nại, vui lòng liên hệ:

Văn Phòng Công Lý Trẻ Em
Văn Phòng Tổng Chương Lý California
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
Số điện thoại: (800) 952-5225
E-mail: BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>



Danh Sách Kiểm Tra dành cho Học Sinh Nhập Cư Theo Học Trường Công Lập và Gia Đình

1. Quý vị không bắt buộc phải chia sẻ các thông tin sau với nhân viên nhà trường:

- Quý vị không phải chia sẻ thông tin, bao gồm hộ chiếu hoặc thị thực, liên quan đến tình trạng di trú của học sinh, cha mẹ, người giám hộ hoặc các thành viên khác trong gia đình.
- Quý vị không phải cung cấp số hoặc thẻ An Sinh Xã Hội (Social Security Number, SSN).
- Khi điền đơn “Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá”, chỉ cung cấp bốn số cuối của SSN của người lớn trong hộ gia đình ký đơn.
- Nếu gia đình đáp ứng yêu cầu đủ điều kiện về thu nhập và không có người lớn nào trong hộ gia đình có SSN, con em quý vị vẫn đủ điều kiện. Đánh dấu vào ô “Không Có SSN” trên các biểu mẫu khi áp dụng, để bảo đảm hồ sơ được hoàn tất đầy đủ.
- Nếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình tham gia CalFresh, CalWORKs (California Work Opportunity and Responsibility for Kids, Chương Trình Cơ Hội Việc Làm và Trách Nhiệm đối với Trẻ Em của California), hoặc FDPIR (Food Distribution Program on Indian Reservations, Chương Trình Phân Phối Thực Phẩm tại Các Khu Dân Cư Người Mỹ Bản Địa), thì không người lớn nào trong hộ gia đình cần cung cấp bốn số cuối của SSN để học sinh đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường.
- Khi cung cấp thông tin để chứng minh nơi cư trú hoặc độ tuổi của học sinh, quý vị không bắt buộc phải sử dụng các giấy tờ có thể tiết lộ thông tin liên quan đến tình trạng di trú.

2. Thực hiện các bước để bảo vệ thông tin của học sinh:

- Yêu cầu nhà trường cung cấp chính sách quyền riêng tư bằng văn bản liên quan đến thông tin của học sinh.
- Xem xét chính sách của nhà trường về “thông tin danh mục”—cho phép công bố công khai thông tin cơ bản của học sinh—và cân nhắc việc từ chối cho phép công bố các thông tin đó.

3. Thực hiện các bước để chuẩn bị cho các tình huống khi một hoặc nhiều cha mẹ hoặc người giám hộ bị giam giữ hoặc bị trục xuất:

- Xây dựng và lưu giữ tại nơi an toàn một “Kế Hoạch An Toàn cho Gia Đình” (ví dụ: [Kế Hoạch Chuẩn Bị cho Gia Đình Từng Bước Một/Plan de Preparación Familiar: \(Guía Completa\) | Trung Tâm Nguồn Lực Pháp Lý cho Người Nhập Cư | ILRC](#)) bao gồm các thông tin sau:
- Tên của một người lớn đáng tin cậy để chăm sóc con em quý vị nếu không có cha mẹ hoặc người giám hộ nào có thể chăm sóc.
- Số điện thoại khẩn cấp và hướng dẫn về nơi lưu giữ các giấy tờ quan trọng (giấy khai sinh, hộ chiếu, thẻ An Sinh Xã Hội, thông tin liên hệ của bác sĩ, v.v.).
- Bảo đảm rằng nhà trường của con em quý vị luôn có thông tin liên hệ khẩn cấp cập nhật, bao gồm các liên hệ thay thế trong trường hợp không có cha mẹ hoặc người giám hộ.
- Trao đổi với các thành viên trong gia đình về việc có nên hoàn tất “bản tuyên thệ ủy quyền cho người chăm sóc” để ủy quyền cho một người thân ghi danh cho học sinh vị thành niên và đồng ý với việc chăm sóc y tế liên quan đến nhà trường thay mặt cho trẻ vị thành niên hay không. Lưu ý rằng theo luật mới có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2026, người thân được định nghĩa là người lớn có mối quan hệ với trẻ em về huyết thống, nhận con nuôi, hoặc quan hệ thông gia trong phạm vi đến bậc thân thích thứ năm, bao gồm tất cả cha mẹ kế, anh/chị/em kế, và tất cả các họ hàng có tiền tố “ông/bà,” “cụ,” hoặc “kỳ,” cũng như vợ hoặc chồng của bất kỳ người nào nêu trên.

Nguồn Tài Nguyên

Các nguồn tài nguyên sau đây dành cho các gia đình nhập cư đang ứng phó với việc bị giam giữ hoặc bị trục xuất:

- Công cụ tra cứu người bị giam của Cơ Quan Thực Thi Di Trú và Hải Quan (Immigration and Customs Enforcement, ICE): <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>. **Xin Lưu Ý:** Trang web này chỉ nhằm để tìm kiếm những cá nhân đã bị giam giữ, và không dùng cho các truy vấn chung về tình trạng di trú.
- Luật sư di trú hành nghề tư nhân, đại diện được công nhận (những người hỗ trợ người nhập cư trong các thủ tục di trú), hoặc các tổ chức trợ giúp pháp lý:
 - o Công Cụ Tra Cứu Luật Sư của Đoàn Luật Sư California: <http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
 - o Các tổ chức tại California được Hội Đồng Kháng Cáo Di Trú (Board of Immigration Appeals, BIA) công nhận để đại diện cho người nhập cư trước Bộ An Ninh Nội Địa (Department of Homeland Security, DHS) và Văn Phòng Điều Hành Xét Duyệt Di Trú (Executive Office of Immigration Review, EOIR): [Danh Sách Tổ Chức Được Công Nhận và Đại Diện Được Chứng Nhận theo Tiểu Bang và Thành Phố](#).
 - o Các Trung Tâm Tự Trợ Giúp của Tòa Án California: [Tìm Trung Tâm Tự Trợ Giúp của Quý Vi | Tòa Án California | Hướng Dẫn Tự Trợ Giúp](#).
 - o Các văn phòng trợ giúp pháp lý và dịch vụ giới thiệu luật sư: <http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>.
 - o Lãnh sự quán hoặc đại sứ quán của quốc gia xuất xứ của cha mẹ hoặc người giám hộ.



May Karapatan ang Anak mo sa Libreng Pampublikong Edukasyon DISYEMBRE 2025

May karapatan ang lahat ng bata sa pantay na pag-access sa libreng pampublikong edukasyon, anuman ang katayuan nila o ng kanilang mga magulang/guardian sa imigrasyon.

Lahat ng bata sa California:

- May karapatan sa libreng pampublikong edukasyon.
- Kailangang naka-enroll sa paaralan kung sila ay nasa pagitan ng edad na 6 at 18, maliban kung sila ay saklaw ng ibang eksepsyon.
- May karapatang pumasok sa ligtas, tiwasay, at mapayapang mga paaralan.
- May karapatang mapabilang sa isang pampublikong kapaligiran sa pagkatuto na walang diskriminasyon, panliligalig, pambu-bully, karahasan, at pananakot.
- May pantay na pagkakataong makilahok sa anumang programa o aktibidad na inaalok ng paaralan nang walang diskriminasyon.

Impormasyong Kailangan para sa Pag-enroll sa Paaralan

Kailangang tanggapin ng mga paaralan ang iba't ibang uri ng dokumento mula sa magulang o guardian ng estudyante bilang patunay ng edad o paninirahan ng bata, at hindi kinakailangang magtago ang mga paaralan ng kopya ng dokumentong ginamit bilang patunay ng edad ng bata.

Hindi kailanman kailangan ang impormasyon tungkol sa pagkamamamayan o katayuan sa imigrasyon para sa pag-enroll sa paaralan. Hindi kailanman kailangan ang Social Security number para sa pag-enroll sa paaralan.

Pagkakumpidensiyal ng Personal na Impormasyon

Pinoprotektahan ng mga batas ng pederal at estado ang mga talaan ng edukasyon ng estudyante at personal na impormasyon. Karaniwang hinihilingan ng mga batas na ito ang mga paaralan na kumuha muna ng nakasulat na pahintulot mula sa mga magulang o guardian bago ilabas ang impormasyon ng estudyante, maliban kung ang paglalabas ng impormasyon ay para sa layuning pang-edukasyon, ito ay pampubliko na, o bilang tugon sa isang utos ng korte o subpoena.

May ilang paaralan na nangongolekta at naglalabas sa publiko ng pangunahing "impormasyon sa directory" ng estudyante. Kung ganito ang ginagawa, kailangang magbigay ang school district sa mga magulang o guardian ng nakasulat na abiso tungkol sa patakaran sa impormasyon sa directory, at bigyan kayo ng opsyon na tumanggi sa paglalabas ng impormasyon ng iyong anak.

Mga Planong Pangkaligtasan ng Pamilya kung Ikaw ay Makulong o Ma-deport

Puwede mong i-update ang emergency contact information ng anak mo, kabilang ang mga pangalawang contact, upang tukuyin ang isang pinagkakatiwalaang guardian na nasa hustong gulang na puwedeng mag-alaga sa anak mo kung ikaw ay makulong o ma-deport.

Puwede mong punan ang Sinumpaang Salaysay ng Awtorisasyon ng Tagapag-alaga (Caregiver's Authorization Affidavit) o kumonsulta sa legal na tagapayo tungkol sa mga opsyon tulad ng Petisyon para sa Pagtatalaga ng Guardian (Petition for Appointment of Guardian) upang bigyan ang isang pinagkakatiwalaang nasa hustong gulang ng awtoridad na gumawa ng mga desisyong pang-edukasyon at medikal para sa anak mo.

Karapatang Magsampa ng Reklamo

May karapatan ang anak mo na iulat ang isang hate crime o magsampa ng reklamo sa school district kung siya ay nadiskrimina, hinarass, tinakot, o binully dahil sa aktuwal o pinaniniwalaang nasyonalidad, etnisidad, o katayuan sa imigrasyon.

Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa mga mapagkukunan para sa pagtugon sa mga aktibidad ng pagpapatupad ng batas sa imigrasyon sa mga paaralan sa California, o upang magsampa ng reklamo, mangyaring makipag-ugnayan sa:

Bureau of Children's Justice
California Attorney General's Office
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
Telepono: (800) 952-5225
E-mail: BCJ@doj.ca.gov
<https://oag.ca.gov/bcj/complaint>



Checklist para sa mga Estudyanteng Imigrante na Pumapasok sa Pampublikong Paaralan at sa Kanilang Pamilya

1. **Hindi mo kailangang ibahagi ang mga sumusunod na impormasyon sa mga opisyal ng paaralan:**

- Hindi mo kailangang ibahagi ang impormasyon, kasama ang pasaporte o visa, tungkol sa katayuan sa imigrasyon ng mga estudyante, magulang, guardian, o iba pang miyembro ng pamilya.
- Hindi mo kailangang ibigay ang mga numero ng Social Security (Social Security Number, SSN) o card.
- Kapag pinupunan ang form para sa “Libre at Mas Mababang Presyo ng Pagkain” (Free and Reduced-Price Meals), ibigay lamang ang huling apat na digit ng SSN ng nasa hustong gulang na miyembro ng sambahayan na pumipirma sa aplikasyon.
- Kung ang pamilya ay nakakatugon sa mga kinakailangan sa kita at walang nasa hustong gulang na miyembro ng sambahayan ang may SSN, kwalipikado pa rin ang anak mo. Lagyan ng tsek ang box na “Walang SSN” (No SSN) sa mga form kung saan naaangkop, upang matiyak na kumpleto ang aplikasyon.
- Kung ang sinumang miyembro ng sambahayan ay kasali sa CalFresh, CalWORKs (Oportunidad sa Trabaho at Responsibilidad para sa mga Bata, California Work Opportunity and Responsibility for Kids), o FDPIR (Programang Pamamahagi ng Pagkain para sa mga Reserbasyon ng Katutubong Amerikano, Food Distribution Program on Indian Reservations), hindi kailangang ibigay ng sinumang nasa hustong gulang na miyembro ng sambahayan ang huling apat na digit ng kanilang SSN para maging kwalipikado ang estudyante sa libre o mas mababang presyo ng pagkain sa paaralan.
- Kapag nagbibigay ng impormasyon bilang patunay ng paninirahan o edad ng estudyante, hindi mo kailangang gumamit ng dokumento na puwedeng magbunyag ng impormasyon tungkol sa katayuan sa imigrasyon.

2. **Gumawa ng mga hakbang para protektahan ang impormasyon ng estudyante:**

- Hingin ang nakasulat na patakaran sa privacy ng paaralan tungkol sa impormasyon ng estudyante.
- Suriin ang patakaran ng paaralan para sa “impormasyon sa directory”—na nagpapahintulot sa publiko na makita ang pangunahing impormasyon ng estudyante—at isaalang-alang kung nais mong huwag payagang ilabas ang impormasyon na iyon.

3. **Gumawa ng mga hakbang upang maghanda para sa mga sitwasyon kung saan ang isa o higit pang magulang o guardian ay makulong o ma-deport:**

- Bumuo at itago sa ligtas na lugar ang isang “Planong Pangkaligtasan ng Pamilya” (halimbawa: [Sunud-sunod na Plano ng Paghahanda ng Pamilya / Plan de Preparación Familiar: \(Guía Completa\) | Immigrant Legal Resource Center | ILRC](#)) na naglalaman ng sumusunod na impormasyon:
- Pangalan ng pinagkakatiwalaang guardian na nasa hustong gulang na puwedeng mag-alaga sa anak mo kung walang magulang o guardian na makakagawa nito.
- Mga numero ng teleponong pang-emergency at tagubilin kung saan matatagpuan ang mahahalagang dokumento (birth certificate, pasaporte, Social Security card, impormasyon ng doktor, atbp.).
- Tiyakin na laging may kasalukuyang impormasyon sa emergency contact ang paaralan ng anak mo, kabilang ang alternatibong contact kung walang magulang o guardian na available.
- Talakayin sa mga miyembro ng pamilya kung dapat bang punan ang isang “sinumpaang salaysay ng awtorisasyon ng tagapag-alaga” upang pahintulutan ang isang kamag-anak na i-enroll ang menor de edad na estudyante at magbigay ng pahintulot para sa medikal na pangangalaga na may kaugnayan sa paaralan sa ngalan ng menor de edad. Tandaan na ayon sa bagong batas na epektibo simula Enero 1, 2026, nasa hustong gulang ang kamag-anak na may kaugnayan sa bata sa pamamagitan ng dugo, pag-aampon, o affinity sa loob ng ikalimang degree ng pagiging kamag-anak, kabilang ang lahat ng stepparent, stepsibling, at lahat ng kamag-anak na may katayuan na sinimulan ng mga salitang “great,” “great-great,” o “grand,” pati na rin ang mga asawa ng sinumang nabanggit.

Mga Mapagkukunan

Ang mga sumusunod na mapagkukunan ay available para sa mga pamilyang imigrante na tumutugon sa mga detensyon o deportasyon:

- Detainee locator ng Pagpapatupad ng Batas sa Imigrasyon at Customs (Immigration and Customs Enforcement, ICE) <https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>. **Pakitandaan:** Ang site na ito ay para lamang sa paghahanap ng mga indibidwal na kasalukuyang nakakulong, at hindi para sa pangkalahatang pagtatanong tungkol sa katayuan sa imigrasyon.
- Mga pribadong abogado sa imigrasyon, akreditadong kinatawan (na tumutulong sa mga imigrante sa mga paglilitis ukol sa imigrasyon), o mga organisasyong nagbibigay ng legal na tulong:
 - o Paghahanap ng Abogado sa Lupon ng mga Abogado ng Estado ng California: <http://www.calbar.ca.gov/Attorneys>
 - o Mga organisasyon sa California na akreditado ng Lupon ng Apela sa Imigrasyon (Board of Immigration Appeals, BIA) upang kumatawan sa mga imigrante sa harap ng Kagawaran ng Pambansang Seguridad (Department of Homeland Security, DHS) at Pangasiwaang Tanggapan ng Pagsusuri sa Imigrasyon (Executive Office of Immigration Review, EOIR): [Talaan ng Kinilalang Organisasyon at Akreditadong Kinatawan ayon sa Estado at Lungsod](#).
 - o Mga Self-Help Center ng Hukuman ng California [Hanapin ang Iyong Self-Help Center | Mga Hukuman ng California | Gabay sa Pagtulong sa Sarili](#).
 - o Mga opisina ng legal na tulong at serbisyo para sa referral sa abogado: <http://www.courts.ca.gov/getting-legal-help>.
 - o Ang konsulado o embahada ng bansa ng pinagmulan ng magulang o guardian.